

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

### Aféierung vu Riten

#### Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum  
Hellege Geescht.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an  
d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum  
Hellege Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geescht.

#### Penitial Act

Bridder (Bridder a Schwësteren), loosst eis  
eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zougin dem Almighty Gott an fir lech,  
meng Bridder a Schwësteren, datt ech ganz  
gesënnegt hunn, a mengen Gedanken an a  
mengem Wieder, an deem wat ech gemaach  
hunn an a wat ech net gemaach hunn,  
duerch meng Schold, duerch meng Schold,  
duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a Schwësteren,  
Fir mech dem HÄR eise Gott ze bidden.

## Pashto (پښتو)

### د پیژندنې مراسيم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح  
القدس په نوم.

آمين

سلام کول

زمور د رب عیسی مسیح  
فضل، او د خدای مینه، او د  
روح القدس کمونی له تاسو  
ټولو سره اوسي.

او ستاسو د روح سره.  
د پنیر ضد عمل

ورو ه brothers (ورو  
brothers، او خوینسته  
راخئ چې مور ته اجازه  
راکدئ زمور گناهونه ومني،  
او همداشان خپل ځانونه  
ڄمتو کړئ ترڅو مقدس  
مریس ولمانځی.

زه د خدای تعالي خدای ته  
اقرار يم او تاسو ته، زما ورو  
ه او خویندو، چې brothers زما  
ما په کلکه ګناه کړي وه، زما  
په افکارو او زما په ټکو کې،  
هغه خه چې ما کړي دي او  
هغه خه چې زه یې په کولو  
کې پاتې راغلې، زما د ګناه له  
لاري، زما د ګناه له لاري، زما  
د خورا لوی خطلا له لاري؛ له  
همدي امله زه د بیمې مرجان  
غږوم ټولې پرېښې او  
ستونه، او تاسو، زما ورو  
ه او خویندو، زما brothers  
لپاره زمور څښتن خدای ته  
دعا کوله.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott Barmhäerzegkeet op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd  
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir luewen  
Iech, mir segen dech, mir schätzen dech, mir  
verherrlechen dech, mir soen lech Merci fir Är  
grouss Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtige Papp. Här Jesus  
Christus, eenzeg gebuerene Jong, Här Gott,  
Lamm vu Gott, Jong vum Papp, du hues  
d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhäerzlech  
mat eis; du hues d'Sënnen vun der Welt  
ewech, eis Gebied kréien; du sëtzt op der  
rietser Hand vum Papp, barmhäerzlech mat  
eis. Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng  
bass den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam  
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu Gott  
de Papp. Amen.

Sammelen

## Pashto (پښتو)

کیدای شي خدای به مور  
رحم وکړي، زمور گناهونه  
وېښنه، او مور د تل پاتې  
ژوند لپاره راودو.

آمين

کيري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لور ځای کې،  
او په ئمکه کې د بنه نیت  
خلکو ته سوله. مور ستا  
ستاینه کوو، مور تاسو ته  
برکت ورکوو، مور تاسو سره  
مینه لرو، مور ستا ويام کوو،  
مور ستاسو د لوی جلال لپاره  
مننه کوو، څښتن خدای، د  
آسمان پاچا، اى خداي، خداي  
پلاره. مالک عيسى مسيح،  
يوازيني زوي، څښتن خدای، د  
خدای وري، د پلار زوي، تاسو  
د نړ گناهونه لري کړئ، پر  
مور رحم وکړه؛ تاسو د نړ  
گناهونه لري کړئ، زمور دعا  
تللاسه کړئ؛ تاسو د پلار بنې  
لاس ته ناست ياست، په  
مونږ رحم وکړه. يوازې ستا  
لپاره مقدس ذات دی، ته  
يوازې رب یې، ته يواخۍ لوی  
بي عيسى مسيح، د روح  
القدس سره، د خدای پلار په  
جلال کې. آمين.  
راتولول

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Loosst eis bidden.

Amen.

## Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Eng Liesung aus dem hellege Evangelium no N.

Éier fir lech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft lech, Här Jesus Christus.

## Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richteg Gott vu richteg Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien änner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op

## Pashto (پښتو)

راخئ چې دعا وکړو.

آمين.

د کلمې تالاري

لومړۍ لوستل

د خښتن کلمه.

د خدائی شکر دی.

وړونکي زبرم

دوهم لوستل

د خښتن کلمه.

د خدائی شکر دی.

ګوسپيل

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وينا د مقدس انجيل  
څخه لوستل.

پاک دې وي، اى ربیه

د خښتن انجيل.

ستا ستاینه، رب عیسی  
مسيح.

د باور مسلک

زه په يو خدائی باور لرم رب العالمین، د آسمان او ځمکې جوړونکي، د ټولو لیدلو او نه لیدلو شیانو څخه. زه په يو رب عیسی مسيح باور لرم د خدائی یوازینې زوي، د ټولو عمرونو دمخه د پلار څخه زیريدلی. د خدائی څخه خدائی، له رهنا څخه رهنا، ریښتینې خدائی له ریښتینې خدائی څخه زیريدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ شوي. زمور د نارينه وو او زمور د نجات لپاره هغه د آسمان

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schréften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgever, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherreicht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.

Här, lauschtet eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir émmer.

## Pashto (پښتو)

څخه راوتلى، او د روح القدس په واسطه د ورجن مریم مجسم شو، او سری شو. زمور په خاطر هغه د پونتیوس پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو، هغه مړ شو او بنخ شو او په دریمه ورځ بیا پاخید د انجیلونو سره سم. هغه آسمان ته پورته شو او د پلار بني لاس ته ناست دي. هغه به بیا په جلال کې راشی د ژوندیو او مړو قضاوت کول او د هغه سلطنت به پای نه وي. زه په روح القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکي، خوک چې د پلار او زوی څخه تیریري، خوک چې د پلار او زوی سره مینه او ویاړ لري، چا چې د پیغمبرانو له لاري خبرې کړي دي. زه په یوه، مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا باور لرم. زه د ګناهونو د بخشنې لپاره یو پېټسما اقرار کوم او زه د مړو بیا ژوندي کیدو ته سترګي په لار یم او د نېر راتلونکي ژوند. آمين.

په زړه پوري

نړیوال لموئځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دي د تل لپاره برکت واچوي.

دعا وکړئ، ورونو او (وروونو) چې زما او ستا خویندو

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren), datt meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den allmächtige Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel vun all senger helleg Kierch.

Amen.

## Eucharistesesch Gebied

Den Här sief mat dir.  
A mat Ärem Geescht.  
Hieft Är Häerzer op.  
Mir hiewen se op den Här.  
Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richteg a gerecht.  
Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

## D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

## Pashto (پښتو)

قریانی خدای ته د منلو ور  
وی د لوی خدای پلار

رب دی قرباڻ په خپل دربار  
کې قبولې کړي د هغه د نوم  
د ستاینې او وياڙ لپاره، زمور  
د بنه لپاره او د هغه د ټولو  
مقدس کلیسا بنه.  
آمين.

## دعا

رب دی درسره وي.  
او د خپل روح سره.  
خپل زدونه پورته کړئ.  
مور دوي رب ته پورته کوو.  
راځئ چې د خپل خښتن  
خدای شکر ادا کړو.  
دا سمه او عادلانه ده.  
سپیڅلی، سپیڅلی، سپیڅلی  
څښتن خدای. آسمان او  
ঁمکه ستاسو له جلال خخه  
ډک دي. حسنې په لوړه کې.  
بختور دی هغه څوک چې د  
څښتن په نوم راځي. حسنې  
په لوړه کې.  
**د ايمان راز.**

مور ستا د مرګ اعلان کوو،  
ای ربه، او د خپل قیامت  
دعوه وکړه تر خو چې تاسو  
بیا راشئ. یا: کله چې مور دا  
ډود و خورو او دا پیاله  
وڅښئ مور ستا د مرګ  
اعلان کوو، ای ربه، تر خو  
چې تاسو بیا راشئ. یا: مور  
وژغوره، د نېر ژغورونکي،  
ستاسو د صلیب او قیامت  
لخوا تاسو مور آزاد کړي یو.  
آمين.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

### Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch  
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief  
däin Numm; däi Räich komm, däi Welle  
geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass.  
Gëff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei  
eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint  
eis iwwerfalen; a féiert eis net an  
d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all Béisen,  
Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der  
Hëllef vun Ärer Barmhäerzegkeet, mir kënnen  
ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher vun all  
Nout, wéi mir op déi geseent Hoffnung  
waarden an de Komme vun eisem Retter,  
Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an d'Herrlechkeet  
sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären Apostelen  
gesot huet: Fridden Ech loessen dech, mäi  
Fridden ginn ech lech, kuckt net op eis  
Sënnen, awer op de Glawen vun Ärer Kierch,  
a gnädeg hir Fridden an Eenheet ginn am

## Pashto (پښتو)

### د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او  
د الهى تعلیم لخوا رامینځته  
شوي، مور جرئت کوو چې  
ووایو:

زمور پلار، خوک چې په جنت  
کې دی، ستا نوم دی مقدس  
وی ستا سلطنت دی راشی  
ستاسو اراده به ترسره شي  
په ځمکه کې لکه څنګه چې  
په آسمان کې دی. دا ورخ  
مور ته زمور ورخنڈ ډوډ  
راکړه، او زموږ ګناهونه  
معاف کړه لکه څنګه چې مور  
هغه کسان بخښو چې زمور  
په وړاندې سرځرونه کوي. او  
مور په فتنې کې مه  
راګرڅوه، مګر مور له شر  
څخه وړغورو.

ريه، مور له هر شر څخه  
وساته، په مهریاڙ سره زمور  
په ورخو کې سوله راولي،  
چې ستا د رحمت په مرسته،  
مور ممکن تل له ګناه څخه  
خلاص شو او د هر ډول  
مصيبت څخه په امان لکه  
څنګه چې مور د مبارک اميد  
په تمه یو او زمور د نجات  
ورکوونکي عيسى مسيح  
راتګ.

د سلطنت لپاره، څواک او  
ویاړ ستاسو دی اوس او د تل  
لپاره.

رب عيسى مسيح، چا ستا  
رسولانو ته ووبل: سوله زه  
تاسو پرېردم، زما سوله زه  
تاسو ته درکوم، زمور ګناهونو  
ته مه گوره مګر ستاسو د

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aklang mat Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir èmmer an èmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass èmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhäerzlech mat eis. Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhäerzlech mat eis. Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen, deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt. Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ènner mengem Daach gitt, awer nëmmen d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

**Ofschléissen Riten**

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

## Pashto (پښتو)

کلیسا په باور، او په مهربار سره هغې ته سوله او یووالي ورکړي ستاسو د ارادې سره سم. خوک چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهی کوي. آمین.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

راخئ چې یو بل ته د سولې نښه وراندي کړو.

د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وګوره، هغه ته وګوره خوک چې د نړ ګناهونه لري کوي. بختور دي هغه خوک چې د میمنې ډود ته بلل شوي دي.

ربه، زه د دې وړ نه یم چې ته زما د چت لاندي ننوئي مګر یوازې کلمه ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسیح بدنه (وينه).

آمین.

راخئ چې دعا وکړو.

آمین.

**پاى ته رسیدل**

بركت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den allmächtige Gott dech blesséieren,  
de Papp, an de Jong, an den Hellege Geescht.

Amen.

### Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt an  
annoncéiert d'Evangelium vum Här. Oder:  
Gitt a Fridden, verherrlecht den Här mat Ärem  
Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

### Pashto (پښتو)

لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح  
القدس.

آمين.

### گوبنه کول

لار شه، ماس پاى ته ورسيد.  
يا: لار شئ او د خښتن انحل  
اعلان کړئ. يا: په سوله کې  
لار شئ، د خېل ژوند په  
واسطه د خښتن ستاینه  
وکړئ. يا: په سوله کې لار  
شه.

د خدای شکر دي.